



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/20268
14 de noviembre de 1988
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

NOTA DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE SEGURIDAD

La carta adjunta, de fecha 14 de noviembre de 1988, fue dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios interino de la Misión del Observador Permanente de la República Popular Democrática de Corea ante las Naciones Unidas. De conformidad con lo solicitado en la carta, el texto se distribuye como documento del Consejo de Seguridad.

Anexo

**CARTA, DE FECHA 14 DE NOVIEMBRE DE 1988, DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS INTERINO
DE LA MISION DEL OBSERVADOR PERMANENTE DE LA REPUBLICA
POPULAR DEMOCRATICA DE COREA ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Tengo el honor de enviarle el texto del comunicado sobre una reunión conjunta del Comité Popular Central, el Comité Permanente de la Asamblea Popular Suprema y el Consejo de Administración de la República Popular Democrática de Corea, de fecha 7 de noviembre de 1988.

**(Firmado) CHANG Yong Chol
Encargado de Negocios interino
Observador Permanente Adjunto de la
República Popular Democrática de
Corea ante las Naciones Unidas**

Documento Adjunto

Comunicado de fecha 7 de noviembre de 1988 sobre una reunión conjunta del Comité Popular Central, el Comité Permanente de la Asamblea Popular Suprema y el Consejo de Administración

El 7 de noviembre de 1988 se celebró en Pyongyang una reunión conjunta del Comité Popular Central, el Comité Permanente de la Asamblea Popular Suprema y el Consejo de Administración de la República Popular Democrática de Corea.

Asistieron a dicha reunión miembros del Comité Popular Central, el Comité Permanente de la Asamblea Popular Suprema y el Consejo de Administración.

La reunión incluyó en su orden del día el tema titulado "Medidas globales para garantizar la paz con miras a la reunificación independiente y pacífica del país", y examinó medidas importantes para alejar el peligro de guerra y alcanzar la paz en la península de Corea.

Tras analizar y evaluar la situación interna y externa, la reunión conjunta confirmó unánimemente que se estaban creando nuevas posibilidades realistas para la solución del problema de la pacificación del país.

La reunión conjunta señaló que:

La reunificación del país no se había logrado aún y seguía siendo el anhelo de la nación, aunque habían pasado más de 40 años desde su división. Su pueblo había hecho esfuerzos incalculables y había luchado en pro de la causa de la reunificación del país y había dedicado a ello sus energías y sacrificios durante todos esos años.

Pero el anhelo y propósito de la nación por lograr la reunificación del país tropezó siempre con una situación difícil. Después de la división del país, el Norte y el Sur pasaron por un período álgido de ruptura de relaciones, sin diálogo durante un cuarto de siglo, en medio de un enfrentamiento sin fin y del peligro de una guerra. Los diálogos previstos después del decenio de 1970 se interrumpieron una y otra vez, sin dar fruto, en medio de la desconfianza. El peligro de un conflicto armado llegó al máximo.

Sin paz, no puede tener éxito el diálogo ni puede lograrse una reunificación pacífica del país.

Mientras más urgencia se atribuya a la reunificación del país, más pronto se resolverá el problema de la paz.

Únicamente cuando se garantice la paz en la península coreana podrá liberarse nuestra nación del constante peligro de la guerra, se crearán las condiciones favorables para una reunificación pacífica y podrá hacerse una contribución a la causa de la paz en Asia y el mundo.

El Partido de Trabajadores de Corea y el Gobierno de la República Popular Democrática de Corea, en vista de la importancia extrema que tiene el problema de la paz en la península coreana, han hecho todo lo posible para reducir la tirantez, impedir el estallido de otra guerra y convertir el armisticio inerte en una paz duradera inmediatamente después de la firma del Acuerdo de Armisticio de Corea.

Hemos presentado una serie de propuestas de paz razonables para crear las condiciones favorables a la reunificación del país y hemos propuesto una y otra vez la adopción de medidas urgentes para el relajamiento de la grave situación militar, con objeto de crear una atmósfera propicia al diálogo. Como símbolo de nuestros sinceros esfuerzos de paz, hemos adoptado en diversas ocasiones medidas prácticas, como son la reducción unilateral de las fuerzas armadas y la cesación de maniobras militares en gran escala.

La posición y los esfuerzos pacíficos de nuestro Partido y del Gobierno de la República han merecido el apoyo activo y la simpatía de nuestro pueblo y de los pueblos del mundo.

La realidad demuestra claramente la validez y vitalidad de nuestra política firme encaminada hacia la paz.

La situación interna y externa actual se desarrolla a favor del logro de la paz en el país y de la reunificación pacífica aun en el marco de una situación compleja.

El movimiento popular en pro de la reunificación nacional está creciendo rápidamente, y en Corea del Sur resuenan voces que claman la paz.

Amplios círculos de la población están pidiendo la retirada de las tropas y las armas nucleares de los Estados Unidos de Corea del Sur y exigen la firma de un acuerdo de paz y la adopción de una declaración de no agresión.

Nadie puede detener o revertir esta tendencia en Corea del Sur, donde hasta ahora no se permitía ni siquiera hablar de paz ni de reunificación pacífica.

Asimismo, a nivel internacional se ha iniciado una etapa de distensión, gracias a los esfuerzos activos de los países socialistas y de los pueblos del mundo amantes de la paz y, en consecuencia, está aumentando rápidamente el interés mundial en la cuestión de Corea.

Frente a esta poderosa tendencia hacia la distensión y la paz, ni siquiera los dirigentes de Corea del Sur pueden dejar de lado la cuestión de la paz en la península de Corea y se ven obligados a manifestar su posición a este respecto.

En estas circunstancias, la reunión conjunta tomó nota de que el dirigente de Corea del Sur, en su reciente discurso ante la Asamblea General de las Naciones Unidas, manifestó estar dispuesto a consultar sobre la cuestión militar.

Como se sabe, los sucesivos dirigentes de Corea del Sur, aunque hablaban de paz, no aceptaban ninguna de nuestras propuestas y se oponían a toda medida práctica en pro de la paz. Al tiempo que denunciaban ruidosamente la "amenaza del Norte", se obstinaban en no examinar siquiera la cuestión militar en el diálogo entre Norte y Sur, diciendo que esto era "prematureo".

En vista de ello, las palabras del actual dirigente de Corea del Sur en que manifiesta por primera vez su voluntad de debatir con nosotros la reducción de armamentos y la declaración de no agresión, son acontecimientos positivos valiosos, independientemente de cuál sea su verdadera intención. Si bien esta expresión de voluntad de las autoridades de Corea del Sur parecen llegar con retraso y siguen siendo ambiguas, constituyen obviamente una respuesta a nuestras persistentes propuestas de paz, que augura bien para el futuro del país y de la nación.

Si Corea del Sur acepta una negociación de paz con nosotros de conformidad con la situación prevalecte y con las aspiraciones urgentes de la nación, dicha negociación se logrará en cualquier momento, y si negocia en un espíritu auténtico de paz y reunificación pacífica, no hay duda de que quedará abierto el camino de la paz.

La cuestión de que haya guerra o paz en la península de Corea depende enteramente de lo que decida nuestra nación.

Estamos en el momento preciso en que el Norte y el Sur deben eliminar el peligro de la guerra que ha amenazado a nuestra nación durante decenios y abrir valerosamente una etapa decisiva para la paz.

El día de hoy, cuando está a punto de alcanzarse un precioso nuevo inicio de paz, el Norte y el Sur deben confirmar conjuntamente los principios básicos y las propuestas amplias de paz para reducir la tirantes y garantizar la paz en un programa conjunto de paz, coordinando las medidas para su realización.

A partir de esta posición, la reunión conjunta presentó, en primer lugar, los cuatro principios siguientes como una base común para la garantía de la paz en la península de Corea.

En primer lugar, la paz en la península de Corea debe orientarse hacia la reunificación del país.

La paz en nuestro país es un requisito previo a la causa de la reunificación nacional.

La paz en nuestro país dividido nunca debe ser limitada ni servir para congelar la división, creando "dos Coreas".

La paz tiene gran valor para nuestra nación, pero más importante aún es la reunificación. Debe rechazarse el intento divisorio de utilizar la paz para la creación de "dos Coreas" so capa de querer "preservar la paz".

Sólo una paz para la reunificación, es una paz auténtica para nuestro país, de modo que debe orientarse hacia la reunificación en cualquier circunstancia.

En segundo lugar, la paz en la península de Corea debe garantizarse mediante la retirada de las fuerzas armadas extranjeras.

La presencia de fuerzas armadas extranjeras es el factor básico que impide la unidad y la reunificación de nuestra nación y amenaza la paz.

Mientras haya tropas extranjeras en la mitad de nuestro país, no puede realizarse la paz, y hablar de paz con la presencia de fuerzas armadas extranjeras es hablar en el vacío.

La paz en la península de Corea puede garantizarse firmemente sólo mediante la retirada de las fuerzas armadas extranjeras.

En tercer lugar, la paz en la península de Corea debe garantizarse con la reducción de armas en el Norte y el Sur.

Las vastas fuerzas armadas que se mantienen en el Norte y el Sur no solamente constituyen una pesada carga para ambas partes sino que también constituyen un factor más que podría desencadenar un conflicto armado.

No puede impedirse la guerra mediante el equilibrio de fuerzas al que se llega con un aumento competitivo del poderío militar.

Para impedir un conflicto armado entre el Norte y el Sur, las dos partes no deben recurrir a una carrera de armamentos desde una posición de fuerza, sino invalidar la capacidad de actuar contra la parte opuesta reduciendo las fuerzas armadas a un mínimo.

La paz en la península de Corea sólo puede ser duradera cuando se realice un desarme equilibrado en el Norte y el Sur, junto con la retirada de las fuerzas armadas extranjeras de Corea del Sur.

En cuarto lugar, la paz en la península de Corea debe realizarse mediante el diálogo entre las partes responsables de la agravación de la tirantes.

El factor que aumenta la tirantes no existe fuera de la península de Corea sino dentro de ella, y las partes responsables no son otras que los Estados Unidos, que mantienen sus tropas en Corea del Sur, y el Norte y el Sur de Corea.

El problema de la paz no puede ser resuelto mediante la creación de una "atmósfera internacional", induciendo a éste o a aquel país a que participe en el debate de la cuestión de Corea, y dejando de lado la causa radical de la guerra en la península de Corea.

Los cuatro principios para la garantía de la paz, cuyas ideas básicas son la orientación hacia la reunificación, la retirada de tropas extranjeras, la reducción de armamentos en el Norte y en el Sur y la negociación entre las partes interesadas, son principios indispensables para la paz en la península de Corea y constituyen una guía común para solucionar el problema de la paz en interés de nuestra nación.

Si tanto el Norte como el Sur confirman conjuntamente estos principios para la garantía de la paz y los aplican sinceramente, puede lograrse la paz a la mayor brevedad y en forma duradera para nuestro país.

La reunión conjunta hizo hincapié en que debía ser confirmada la propuesta amplia para garantizar una paz duradera y crear las condiciones favorables previas a una reunificación independiente y pacífica sobre la base de los cuatro principios para la garantía de la paz.

El gran dirigente Camarada Kim Il Sung ha dicho:

"Para dar una garantía de paz en la península de Corea es necesario concertar un acuerdo de paz entre nosotros y los Estados Unidos, adoptar una declaración de no agresión entre el Norte y el Sur, expulsar de Corea del Sur las tropas y las armas nucleares de los Estados Unidos y llevar a cabo una reducción gradual y drástica de las fuerzas armadas del Norte y el Sur."

La reunión conjunta señaló que la presencia de las fuerzas de los Estados Unidos en Corea del Sur constituía el principal obstáculo para garantizar la paz en la península de Corea, y también que la solución de este problema tendría un efecto decisivo en el relajamiento de la tirantes entre el Norte y el Sur.

Considerando que la tendencia actual hacia la distensión y la paz hace de la retirada de las fuerzas armadas de los Estados Unidos de Corea del Sur un requisito maduro que no admite mayor demora, la reunión conjunta presentó la siguiente propuesta de paz amplia, que contempla la reducción gradual de todas las fuerzas armadas que existen en la península de Corea y el relajamiento del enfrentamiento político y militar por el presente.

1. Retirada gradual de las fuerzas de los Estados Unidos y reducción de armas en el Norte y el Sur para conseguir una paz duradera en la península de Corea

- a) La retirada gradual de las fuerzas armadas de los Estados Unidos:
 - i) Los Estados Unidos retirarán, en primer lugar, sus armas nucleares, que constituyen una amenaza de desastres irreparables para nuestra nación. Las armas nucleares se retirarán en dos etapas para fines de 1990. Las armas nucleares desplegadas en la zona al norte de la latitud norte 35 grados, 30 minutos, se retirarán en la primera etapa, para fines de 1989, y las desplegadas al sur en la segunda etapa, para fines de 1990.
 - ii) Los Estados Unidos retirarán sus fuerzas de Corea del Sur, y esta retirada se efectuará en tres etapas, para fines de 1991. La fuerza terrestre, junto con el Mando de las fuerzas de los Estados Unidos, se retirará a la línea de Pusan y Chinhae, al sur de la latitud norte 35 grados y 30 minutos en la primera etapa, para fines de 1989, y toda la fuerza terrestre se retirará completamente de Corea del Sur en la segunda etapa, para fines de 1990, y el total de las fuerzas navales y aéreas en la tercera etapa, para fines de 1991;

- iii) Los Estados Unidos no enviarán nuevas fuerzas armadas ni entregarán equipo militar a Corea del Sur a partir del día de inicio de la retirada de sus fuerzas;
- iv) Los Estados Unidos no trasladarán a Corea del Sur armamentos nucleares ni ninguna otra arma ni equipo de combate técnico que se retire de Corea del Sur;
- b) Reducción gradual de las fuerzas armadas en el Norte y el Sur:
 - i) El Norte y el Sur mantendrán el equilibrio de las fuerzas armadas mediante la reducción de las fuerzas respectivas. Las fuerzas armadas se reducirán en tres etapas, para fines de 1991, sobre el principio de reducir primero las fuerzas armadas desplegadas en la zona de primera línea a lo largo de la Línea de Demarcación Militar, unidades especiales y paracaidistas. Las fuerzas armadas en el Norte y en el Sur se reducirán por separado a 400.000 para fines de 1989 y a 250.000 para fines de 1990, de modo que queden menos de 100.000 tropas a partir de 1992;
 - ii) El Norte y el Sur reducirán por etapas el equipo militar, en forma proporcional con la reducción de las tropas militares. El equipo militar se reducirá de conformidad con la reducción gradual de las tropas militares y las armas especiales, incluidas las armas nucleares y químicas, que serán totalmente eliminadas en la primera etapa. Desde el momento en que se inicie la reducción de armamentos, cesará el envío de equipo militar del exterior;
 - iii) En el Norte y el Sur quedarán disueltas todas las organizaciones militares civiles seis meses después del inicio de la reducción de armamentos.
- c) Inspección de la retirada de las fuerzas armadas de los Estados Unidos y la reducción de armamentos del Norte y el Sur, e información al respecto:
 - i) Los Estados Unidos informarán al Norte del proceso de la retirada de sus fuerzas, y el Norte y el Sur se informarán recíprocamente del proceso de reducción de las fuerzas armadas en ambas partes y harán pública esta información;
 - ii) Se ampliará la autoridad de la Comisión de Supervisión de las Naciones Neutrales en Panmunjom para que haga una inspección y confirme el proceso de la retirada de las fuerzas de los Estados Unidos y el proceso de la reducción de las fuerzas armadas en el Norte y el Sur;
- d) Conversaciones tripartitas entre la República Popular Democrática de Corea, los Estados Unidos y Corea del Sur. Se convocará a conversaciones con los oficiales responsables interesados, para examinar y solucionar el problema de la retirada gradual de las fuerzas de los Estados Unidos y la reducción de armamentos en el Norte y el Sur;

- i) Se celebrarán conversaciones tripartitas entre las partes responsables interesadas, a saber, la República Popular Democrática de Corea, los Estados Unidos y Corea del Sur. Las conversaciones bilaterales entre la República Popular Democrática de Corea y los Estados Unidos, y entre el Norte y el Sur, podrán celebrarse en el marco de las conversaciones tripartitas;
- ii) Representantes de Polonia, Checoslovaquia, Suiza y Suecia, naciones miembros de la Comisión de Supervisión de Naciones Neutrales, asistirán a las conversaciones tripartitas como observadores, a fin de examinar el problema de la inspección de la retirada gradual de fuerzas de los Estados Unidos y la reducción de las fuerzas armadas en el Norte y en el Sur, así como la cuestión de ampliar la autoridad de la Comisión de Supervisión;
- iii) Las conversaciones tripartitas, sobre la base del acuerdo de la retirada de las fuerzas de los Estados Unidos y la reducción de las fuerzas armadas en el Norte y el Sur, confirmarán y establecerán el acuerdo de paz entre la República Popular Democrática de Corea y los Estados Unidos y una declaración de no agresión entre el Norte y el Sur.

2. Reducción del presente enfrentamiento político y militar entre el Norte y el Sur

- a) **Relajamiento del enfrentamiento político:**
 - i) El Norte y el Sur dejarán de calumniarse recíprocamente. El Norte y el Sur dejarán de atacarse de palabra y dejarán de calumniar y difamar las ideas y los sistemas de la otra parte. El Norte y el Sur dejarán de distribuir boletines en la zona de la otra parte y de difundir mensajes por altoparlantes a través de la Línea de Demarcación Militar;
 - ii) El Norte y el Sur pondrán término a las funciones políticas destinadas a calumniar a la otra parte y a incitar al enfrentamiento. Se revocarán todas las normas que no reconozcan el sistema de la otra parte;
 - iii) El Norte y el Sur colaborarán entre sí y establecerán intercambios multilaterales. Establecerán contactos bilaterales o multilaterales y decretarán la libertad de viajar de los partidos y agrupaciones políticos y de particulares. Se unirán para desarrollar y aprovechar los recursos naturales e iniciar el intercambio de productos básicos. Cooperarán en intercambios para el desarrollo de la educación, la ciencia y la tecnología, la cultura y el arte, la salud pública y los deportes. No se enfrentarán uno contra el otro ni competirán entre sí en la arena internacional sino que cooperarán uno con otro;
- b) **Reducción del enfrentamiento militar:**

- i) El Norte y el Sur, con miras a eliminar el enfrentamiento entre las fuerzas armadas de ambas partes, convertirán la zona desmilitarizada a lo largo de la Línea de Demarcación Militar en una zona de paz. La fuerza de inspección de las naciones neutrales integrada por tropas de las naciones miembros de la Comisión de Supervisión, se desplegarán en la zona desmilitarizada a lo largo de la Línea de Demarcación Militar;
 - ii) El Norte y el Sur harán cesar las maniobras militares en gran escala contra la otra parte, harán cesar los ejercicios militares por encima de la escala de unidades combinadas en las zonas de vanguardia y retaguardia, harán cesar todo entrenamiento militar con fuerzas extranjeras, sea cual fuere su escala;
 - iii) El Norte y el Sur harán cesar toda actividad militar que pudiera ser causa de un conflicto militar ya sea en tierra, en el mar o en el espacio aéreo de la zona a lo largo de la Línea de Demarcación Militar;
 - iv) El Norte y el Sur, con objeto de impedir la ampliación de cualquier conflicto accidental, establecerán enlaces telefónicos directos entre las autoridades militares de alto nivel de ambas partes;
- c) Conversaciones militares y políticas de alto nivel entre el Norte y el Sur. Se celebrarán conversaciones políticas y militares de alto nivel entre el Norte y el Sur para la reducción de cualquier enfrentamiento político y militar inmediato entre el Norte y el Sur. Participarán en dichas conversaciones representantes políticos y militares de alto nivel de ambas partes con facultades para dar una solución práctica a los problemas. Podrán celebrarse por separado conversaciones políticas y conversaciones militares de alto nivel en el marco de las conversaciones políticas y militares de alto nivel entre el Norte y el Sur.

Considerando unánimemente que las propuestas ampliadas de paz constituyen el programa de paz más razonable para reducir el enfrentamiento inminente y la tirantez creada entre el Norte y el Sur y para garantizar una paz duradera en la península de Corea, la reunión conjunta dijo que:

Si se llevan a la práctica las propuestas amplias de paz, se eliminará la causa radical de la guerra y se disminuirá el peligro de una guerra nuclear en la península de Corea. La península de Corea, que se considera un foco de guerra, se convertirá en una zona de paz estable y libre de armas nucleares. Llegará a su fin la historia de años y años de malentendidos y desconfianza y de antagonismo y enfrentamiento entre el Norte y el Sur, y se iniciará un capítulo en una nueva historia de reconciliación, confianza y unidad en nuestro país. No hay duda de que todo esto dará a la nación nuevas esperanzas para la reunificación independiente y pacífica del país.

Se recoge en nuestras propuestas la tendencia de la época hacia la distensión y la paz y el deseo ardiente de toda la nación de que haya paz en el país y se produzca la reunificación independiente y pacífica.

Se toma plenamente en cuenta la voluntad de los Estados Unidos, que han manifestado que esperan la distensión en la península de Corea, y la del representante de Corea del Sur, que dijo que examinará los problemas militares, incluido el desarme.

Los pueblos del mundo decidirán si las palabras de los Estados Unidos y de las autoridades de Corea del Sur son verdaderas y se reflejan en su actitud hacia nuestras propuestas amplias de paz.

Si los Estados Unidos verdaderamente desean reducir la tirantez en la península de Corea y mejorar las relaciones entre la República Popular Democrática de Corea y los Estados Unidos, no deberán pretender hacer favores en cuestiones sumamente limitadas, como el intercambio parcial en la esfera cultural, el contacto de diplomáticos y la venta de alimentos y medicamentos, sino que deberán adoptar la posición de solucionar fundamentalmente el problema de la paz en nuestro país, como parte responsable e interesada en la solución de la cuestión de Corea.

Las autoridades de Corea del Sur dijeron en las Naciones Unidas que consultarían sobre la cuestión del desarme y la no agresión. De ser así no deberán pedir a los Estados Unidos "cooperación para la seguridad" o volverse hacia la "creación de una atmósfera internacional" como lo hicieron en el pasado, sino decidir eliminar la causa radical de la guerra en nuestro propio país.

La reunión conjunta, manifestando la convicción de que nuestras propuestas de paz actuales y realistas se llevarán a la práctica, señaló que:

Si se celebran conversaciones tripartitas entre la República Popular de Corea, los Estados Unidos y Corea del Sur, y conversaciones políticas y militares de alto nivel entre el Norte y el Sur, con resultados positivos, tanto el Norte como el Sur celebrarán conversaciones al nivel más alto en una atmósfera propicia.

Las conversaciones entre el Norte y el Sur al nivel más alto constituirán un acontecimiento importante y trascendental en el camino hacia la paz del país y la causa de la reunificación pacífica.

En las conversaciones al nivel más alto entre el Norte y el Sur se examinarán problemas básicos, como los problemas de adoptar una declaración sobre no agresión y fundar una República confederativa, e iniciarán una etapa memorable para la paz en el país y su reunificación pacífica.

Considerando que las conversaciones políticas y militares de alto nivel tienen una importancia decisiva para preparar las conversaciones al nivel más alto entre el Norte y el Sur, la reunión conjunta decidió adoptar una medida para celebrar rápidamente las conversaciones.

Manifestándose convencida de que las conversaciones políticas y militares de alto nivel entre el Norte y el Sur ejercerán una influencia positiva en la promoción de las conversaciones parlamentarias y en la continuación de los diálogos múltiples en que se incluyen conversaciones económicas y conversaciones con la Cruz Roja, la reunión conjunta señaló que:

Ha sido el anhelo de nuestra nación durante casi medio siglo vivir en paz en un país soberano, pacífico y reunificado, libre de fuerzas extranjeras y del peligro de la guerra.

Nadie debe hacer burla del pueblo con conversaciones vacuas ni jugar con el destino de la nación en la coyuntura actual, en vista de la urgencia de este deseo nacional, cuya realización no admite más demoras.

La posición y actitud hacia la reunificación nacional deberán demostrarse con hechos prácticos, y no con palabras.

Debemos confirmar y llevar a la práctica los tres principios de independencia, paz y gran unidad nacional convenidos por el Norte y el Sur y reconocidos por el mundo como principios inmutables de reunificación nacional.

La mejor forma de solucionar la cuestión de la reunificación aplicando estos principios en nuestro país es formar un Estado unificado mediante la federación de dos gobiernos autónomos, dejando los dos sistemas tal como están, sobre el principio de coexistencia, absteniéndose uno de conquistar o dominar al otro.

La reunión conjunta hizo hincapié en que la creación de la República Confederativa Democrática de Koryo es el medio más adecuado de solucionar la cuestión de la reunificación en forma independiente y pacífica, sobre la fuerza unida de toda la nación y de conformidad con las necesidades comunes y la voluntad de la nación.

Nuestra nación pronto se despedirá del decenio de 1980, anhelando reunificarse y dar la bienvenida al último decenio del siglo XX.

El año de 1995 será un año histórico en que se señalará el 50° aniversario de la liberación del país. Para nuestra nación este año debe ser un hito importante en la historia y el plazo límite para la tarea de reunificación nacional.

Todos los coreanos del Norte y del Sur y del extranjero deberán unirse firmemente en contra de la corriente adversa de enfrentamiento y división, bajo el estandarte de la salvación y la reunificación nacionales y hacer que el año que señale el 50° aniversario de la liberación del país sea un momento histórico decisivo en el que se haya logrado la reunificación independiente y pacífica del país y se haya realizado el anhelo de todos los coreanos.

La reunión conjunta exhortó a toda la nación a luchar por la reunificación independiente y pacífica del país, con una nueva esperanza y convicción, para saludar confiadamente la fecha histórica del nacimiento de un país unificado.

Tomando nota de que la paz en la península de Corea está directamente relacionada con la paz en Asia y en el mundo, la reunión conjunta manifestó la esperanza de que los gobiernos y los pueblos amantes de la paz de todos los países del mundo expresarán su firme solidaridad con nuestro pueblo en la justa causa de reducir la tirantéz y preservar una paz duradera en Corea y de reunificar el país.

Para terminar, la reunión conjunta del Comité Popular Central, el Comité Permanente de la Asamblea Popular Suprema y el Consejo de Administración de la República Popular Democrática de Corea, con miras a lograr la paz en la península de Corea y la reunificación independiente y pacífica del país a la mayor brevedad, decidió, con la aprobación unánime de los participantes, enviar al Gobierno de los Estados Unidos y a las autoridades de Corea del Sur cartas con la propuesta para realizar las nuevas iniciativas amplias de paz.
